



名偵探 柯南

FILE944
太陽氣球

一定會很華麗
推理的球技!!

據說是外星人所為的
殺人事件，
以及UFO的目擊情報，
與謎底緊緊相連的，
這個東西!?

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版！請勿用於任何熱商業用途！

©米花學園漢化組 新浪微博 漫畫更新同步推送！

名探偵 工藤新一

★ 系列解決篇 ★

FILE 944

太陽氣球

青山剛昌

一定會很華麗
推理的球技！！



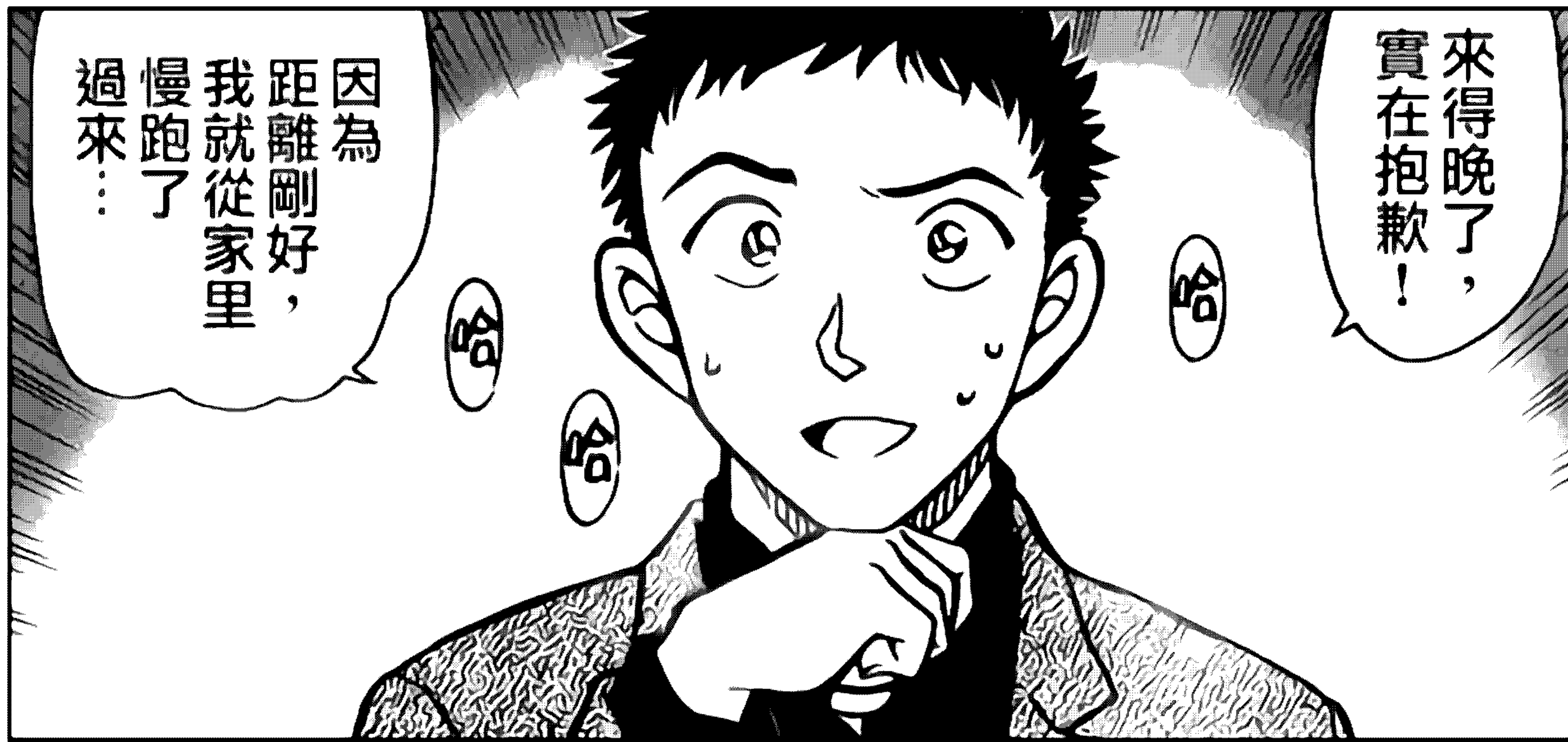
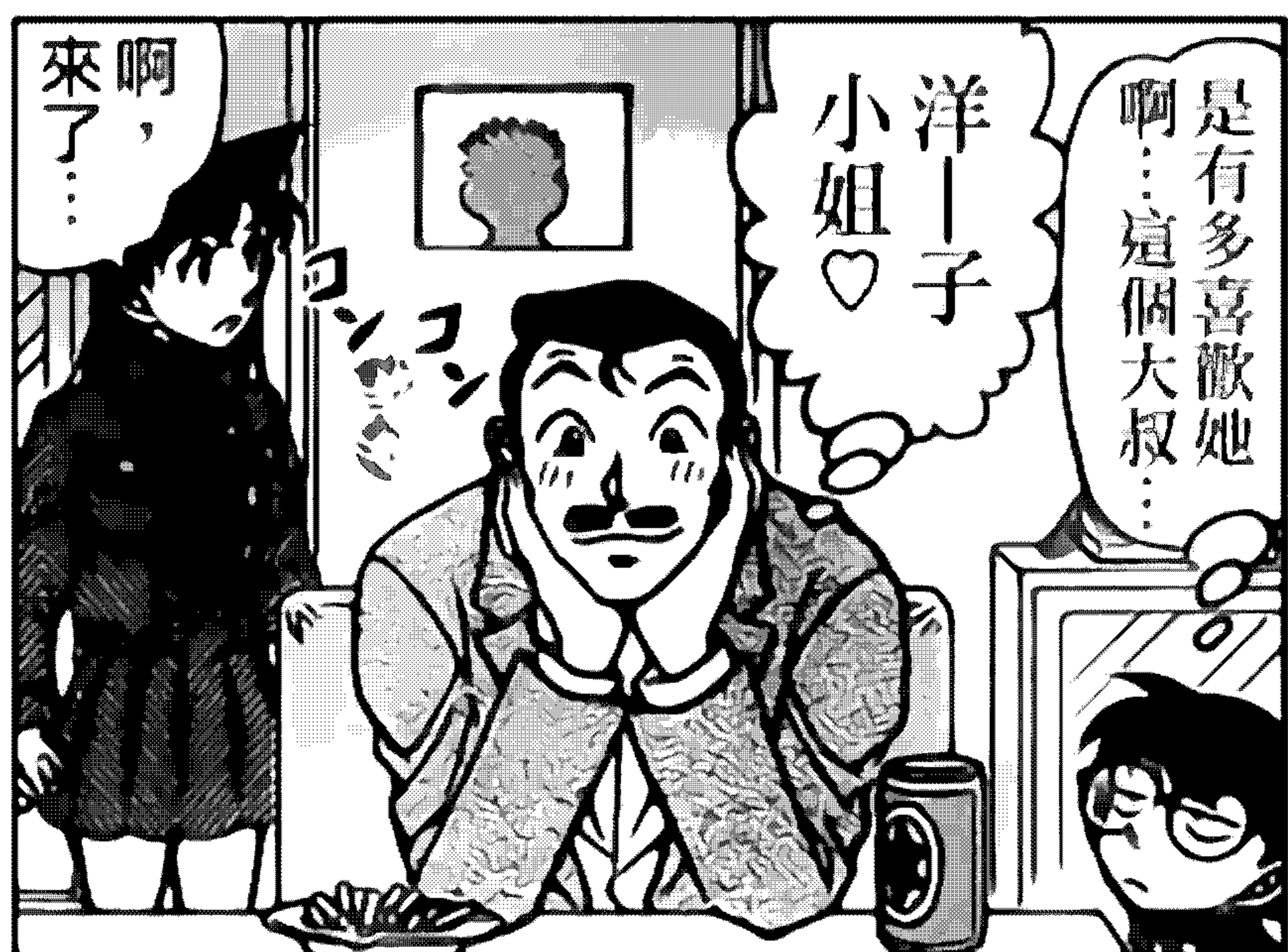
★ 據說是外星人所為的
殺人事件，以及UFO的目擊情報，
與謎底緊緊相連的，
這個東西！？

嵌字：●● 夕子
翻譯：飛花 koko meko
上色：小吓
●頭：武藏
底圖：小次郎 葉葉 ●●
校對：啞

米花學園
<http://manhua.dmzj.com>

米花學園漢化組微信平台
漫畫更新同步推送





■來到小五郎正在醉生夢死的毛利偵探事務所的：是、是誰？

那、那個——
您是哪位……？

我是
警視廳的
千葉啊
千葉！

請不要
忘了我啊！！

啊，
千葉刑警，
正等著你
呢！

對對，
我是被柯南
叫來的……

您解開
混凝土殺人事件的
真相了
是嗎？

嗯？

你看，
昨晚大家一起
做出來了嗎？

犯人用的
詭計！

你是說：
把黑色的塑料袋
貼在一起，做成的
那個細長的
大袋子？

那不是
寒假的
自由研究課題
嗎……

總之
先把大家叫來，
做個實驗
看看！

正好
今天是……

一朵雲
都沒有的
萬里晴空
啊！

前情提要

警視廳的千葉刑警負責的疑難事件：唯一的嫌疑人朽木作出了「外星人眼前殺人」的證言……！在事件現場附近偶然和千葉相遇的柯南一行去了朽木家中，仔細聽取事情經過：雖然在家中呆的時間很短，但柯南似乎意識到什麼了呢……！



你們究竟要
幹什麼啊!?



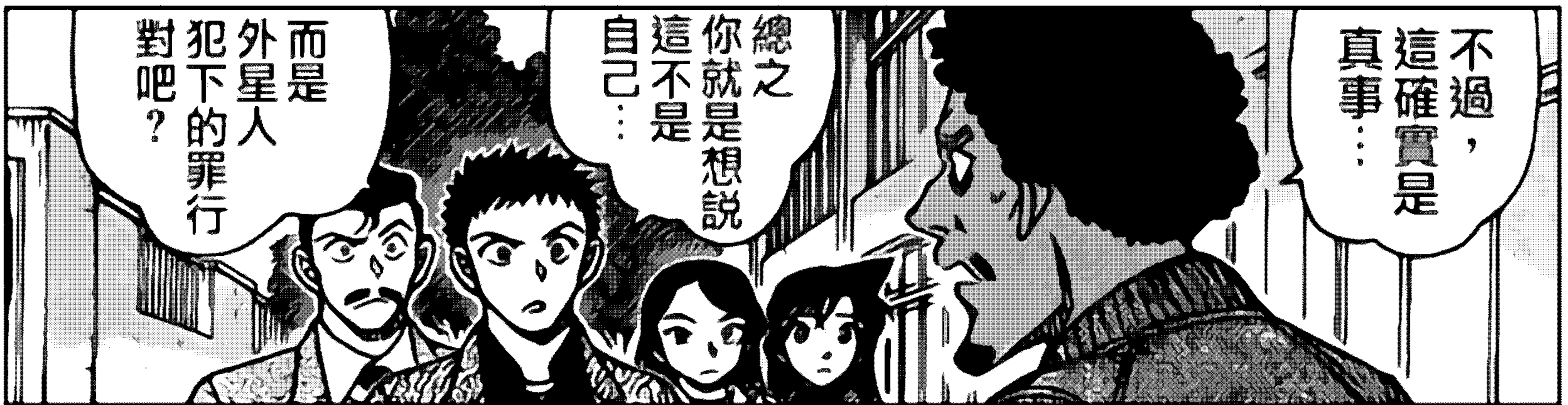
有什麼要說的話，
之前
不是在我家
都說過了
嗎!!

跟這起事件
相關的東西，
我都沒有
放到網上!



話說回來，
從UFO里
出現了
外星人……

在半空
把人勒死之後，
又乘坐UFO
揚長而去這種話……
真是太像騙人了，
反正誰也不會信的啊……



不過，
這確實是
真事……

總之
你就是想說
這不是
自己……

而是
外星人
犯下的罪行
對吧?



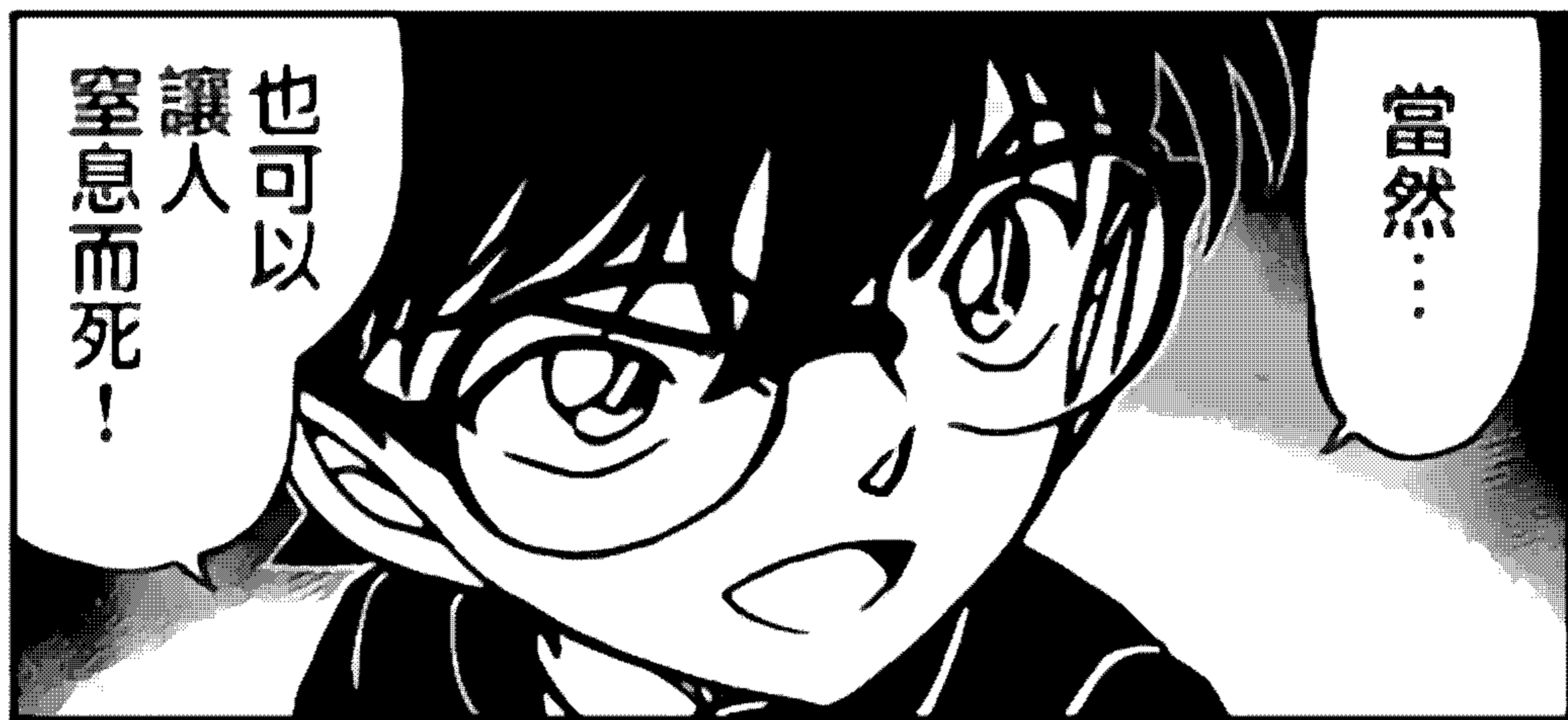
難道
不是
那樣嗎?

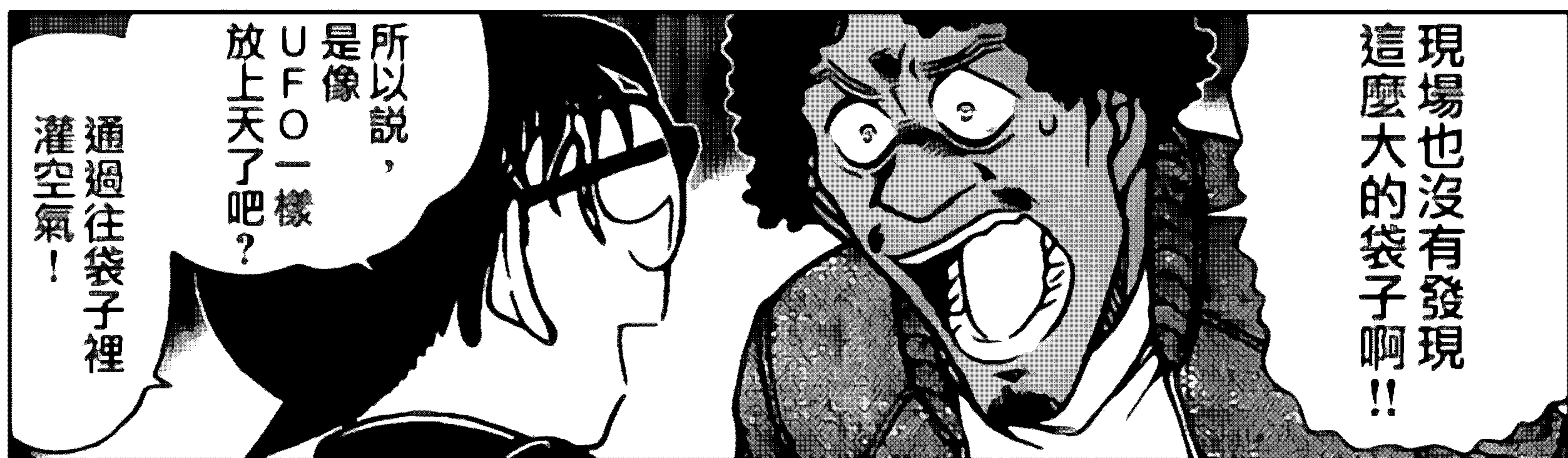
倒在
還沒干的
混凝土上的中津，
是被袋狀凶器
悶死的
對吧?

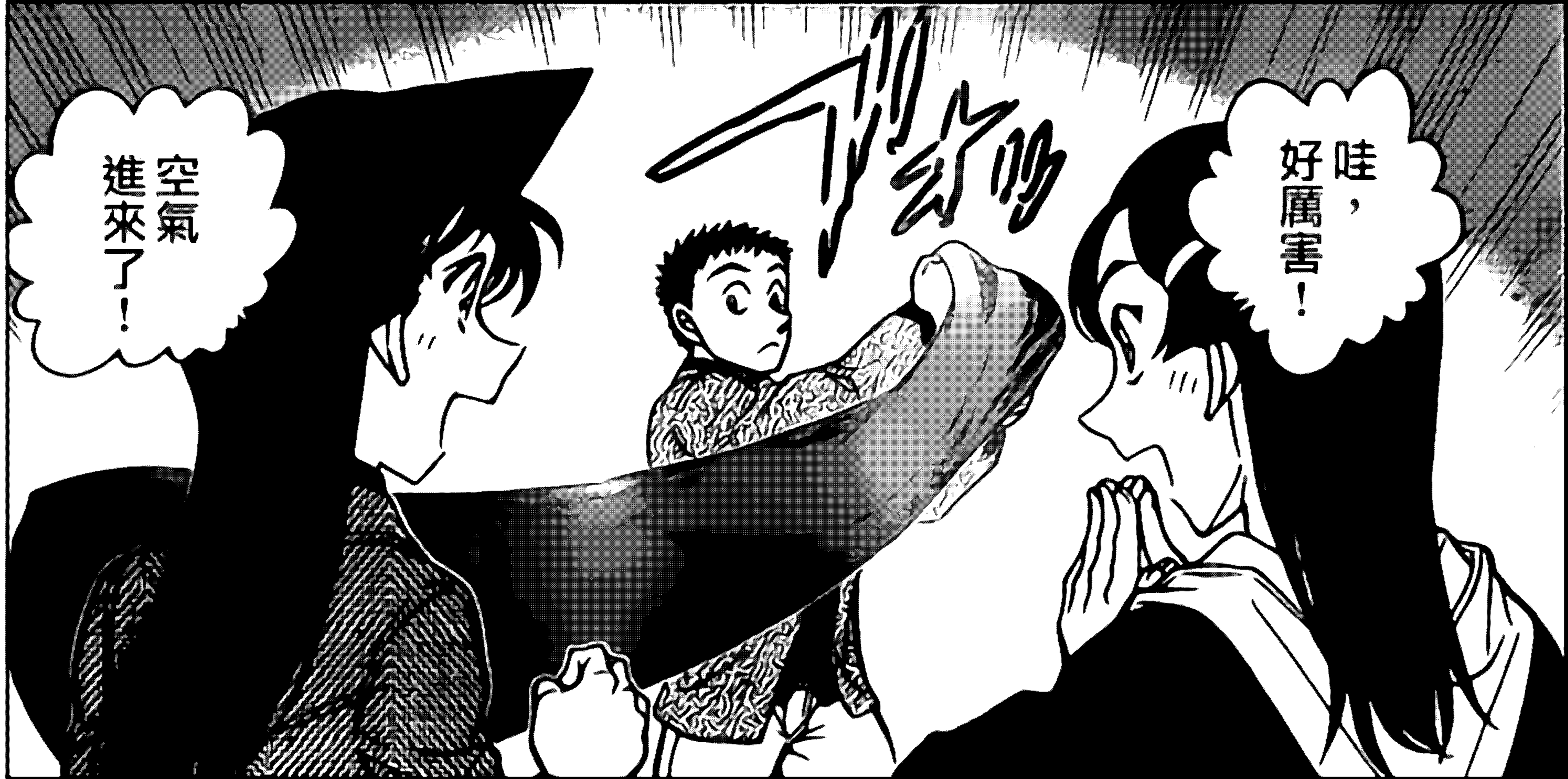
雖說
我倒在了
他旁邊的
混凝土上……

可我沒攜帶
袋狀凶器啊……











浮……

浮起來了!!



這個叫作
太陽氣球……

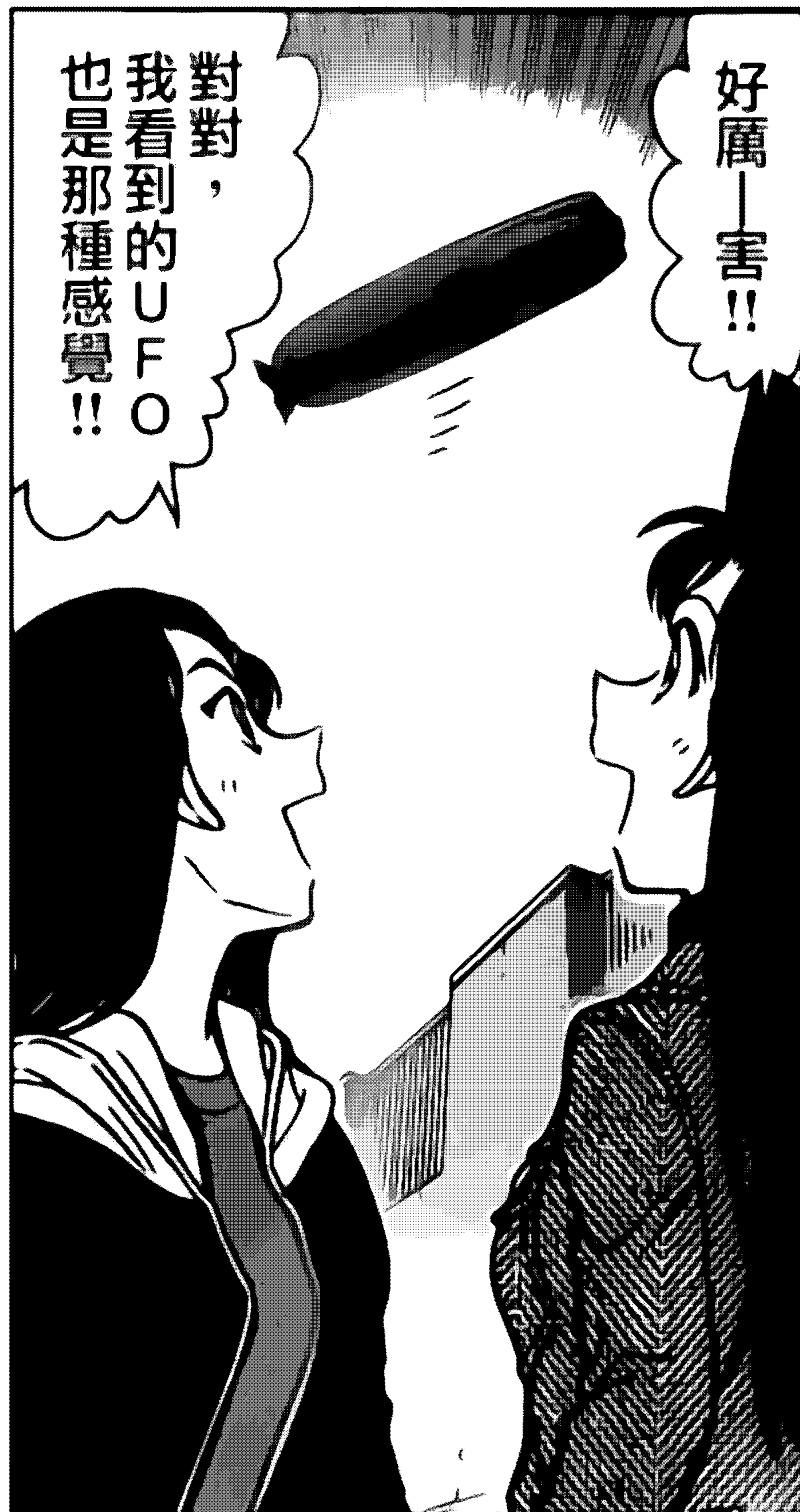
受到
太陽的照射，
袋中空氣
變暖膨脹，
密度會低於
袋子外面的空氣，
就浮起來了哦！

10



用黑色袋子是為了
更好地吸收
太陽的熱量，
弄成細長形
是為了讓袋子
正當中的空氣
也能立刻變熱，
電視上的
實驗節目
之前播過！

是嗎……



好厲害!!

對對，
我看到的UFO
也是那種感覺!!



也就是說
你是
如此作案的
吧？

原來
如此……



柯南看得
好認真哦！

你真棒！
姐姐
都不知道
呢！

——話說，
你學過理科的
吧……



首先
你知道杯戶高中的
這片區域
要用混凝土
加固……

你預估
工人鋪完
混凝土的時間，
然後把中津先生
叫過來……



用藏在
灌木叢裡的
黑色細長的
大塑料袋
從中津先生
的身後
罩住他……

把他
帶進未乾的
混凝土上，
使其窒息
而死……

再把尸體放倒，
陷進混凝土里！



之後，
就只要
等著太陽的熱量
讓袋中空氣
升溫……

浮起
塑料袋，
飛到別的地方
去了……



接著，
按照剛才所做的
往黑袋裡
灌入空氣，
把口扎緊……

往足跡
較深的
地方
一躺……

把袋子
舉在空中……



原來如此……
最初是
計劃將袋子
回收的……

然後
一口咬定
犯人是
外星人……

但因為顧忌
監控攝像，
無法回收袋子，
就不能那樣說了……

因為如果冒冒失失地
說出去，恐怕會有人
把空中飛袋的
目擊證言匯總到
一起……

進而發現
袋子掛在
公園的
樹上……

三個月過去了，
沒有出現這樣的
目擊證言，所以你就
按原計劃開始提供
「是從UFO裡
下來的外星人的
伎倆」的證言……

找到那個袋子的話，
上面附有中津先生的
唾液和指紋，
沒有比這更好的
證據了吧……

但你這傢伙
真蠢啊……
自己都陷進
混凝土裡了，
居然還想裝成
是外星人
干的……

是、
是那個傢伙
期望的……

中津那傢伙……
看到我拼命拍到的
UFO照片
居然說……

不行
啊！
都失焦
了……

這個
太小了
看不清
是什麼！

拜託再拍點
有衝擊力的
精美照片！

不管是作假
還是什麼
都行……

反正UFO什麼的
本來就不存在嘛！

明明是
UFO雜誌編輯
居然
胡說八道！！

那你應該
堅定信念，
拍到更好的
UFO照片
給他看啊！！

但你卻把自己相信的
外星人裝扮成犯人，
謀求以此逃避罪責……



換成
京極學長的話，
那種傢伙
早就被踢飛了！

千葉警官
好帥——♡



現在的 you
對我來說……

就如同
來路不明的
外星人……



對啊！
京極是杯戶高中
空手道部的……

沒錯，
現在在
國外留學……

據說被某個
有錢的千金小姐
纏著呢……

哈哈……



可你
怎麼
知道
藏在那兒……

是手啦！



話說你……
對這手法
還真了解啊……

我把
那個
房間
上面
的櫃子
打開後……

發現裡面
塞有關於
科學的書、
黑色塑料袋、
以及膠帶！

14



不過這點小事，
小五郎叔叔
也察覺
到了吧？

啊……

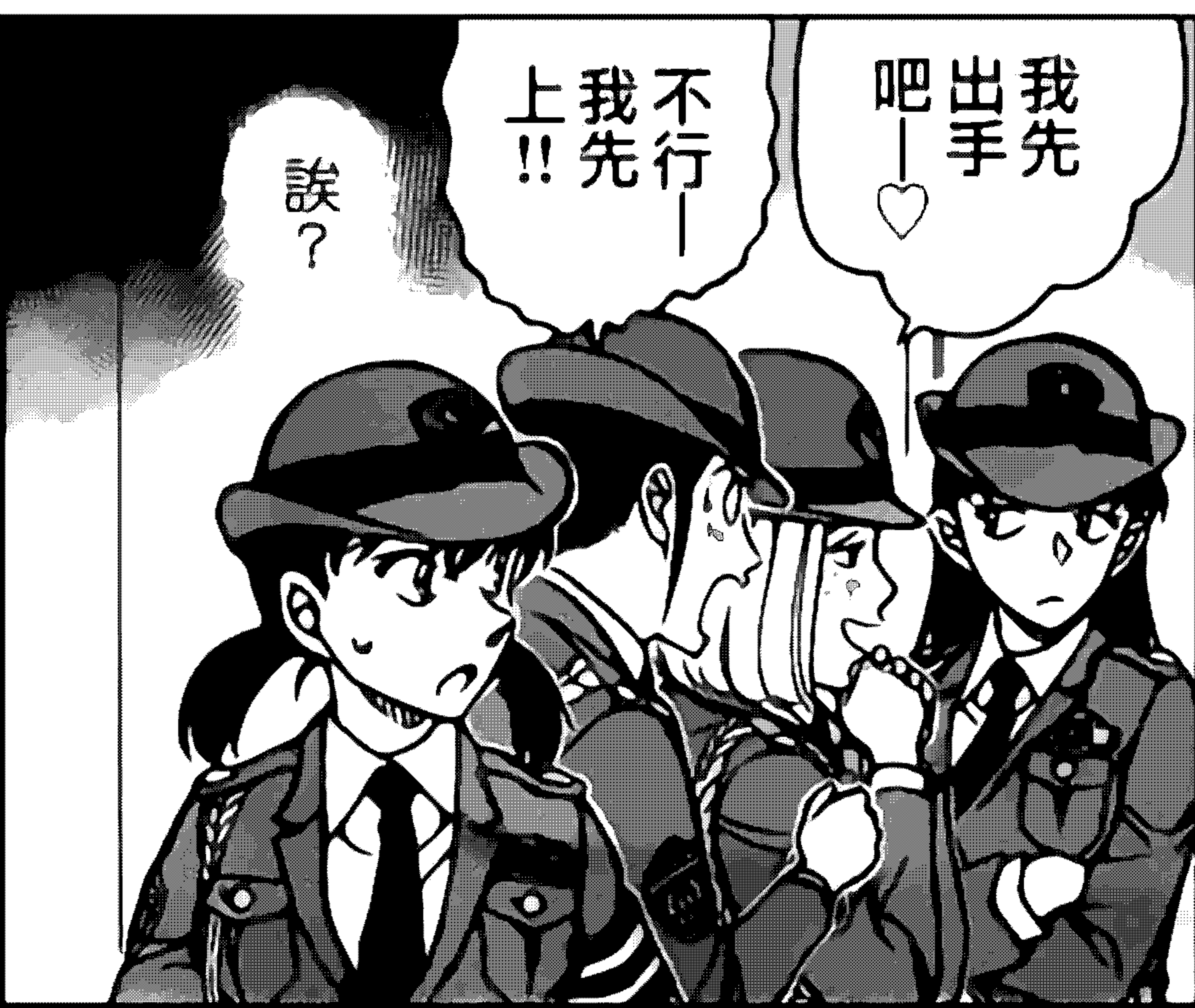
是……



那人在收拾完
房間讓我們
進去的時候，
只有右手的皮膚
變白了……

所以我
就知道了！

右手舉到了
比心臟高的地方，
是去藏什麼
重要的東西吧！



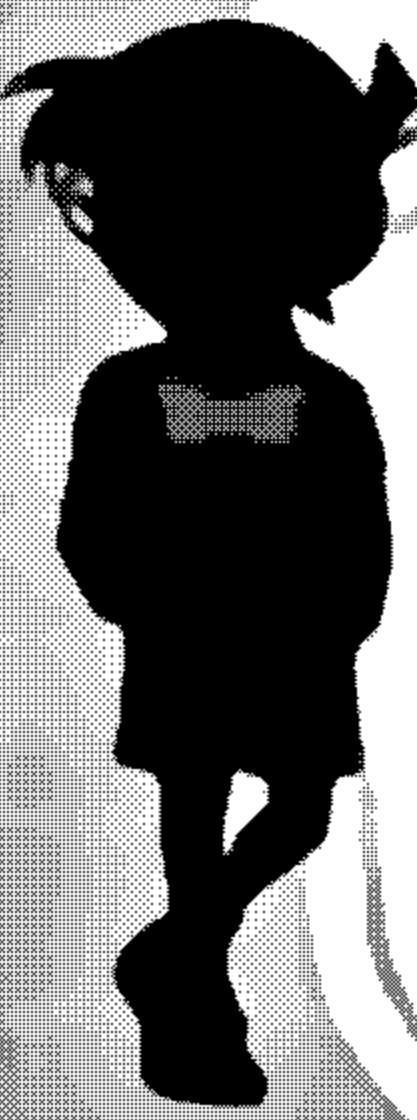


16



■完全是老樣子的千葉警官：苗子作戰大成功！……是吧！？

名探偵
コナ
ンストア
大阪に
オープン!!

CONAN  STORE

名探偵コナンストア

2015.
12.12 ^[sat]
OPEN!!

心斎橋オーパ 本館7F

©青山剛昌/小学館・テレビ・TMS 1998

HP <http://conan-store.jp>
Twitter https://twitter.com/conan_store1212

※通信料等はお客様のご負担になります。
※2次元バーコードを読み取れない場合はURLを直接ご入力ください。
※フィーチャー・フォンは対応していません。恐れ入りますがご了承ください。



TV&劇場アニメ名探偵コナン20周年

2016年TVアニメ20周年突入!!

[20発の弾丸]

10/20
発目!!

OP & ED も

さらに……

パワーアップ

OP & ED Power Up!!

62nd OPENING THEME

OPテーマ

稲葉浩志『羽』



16代目EDテーマ
「Overture」稲葉浩志
アルバム「志魂」より

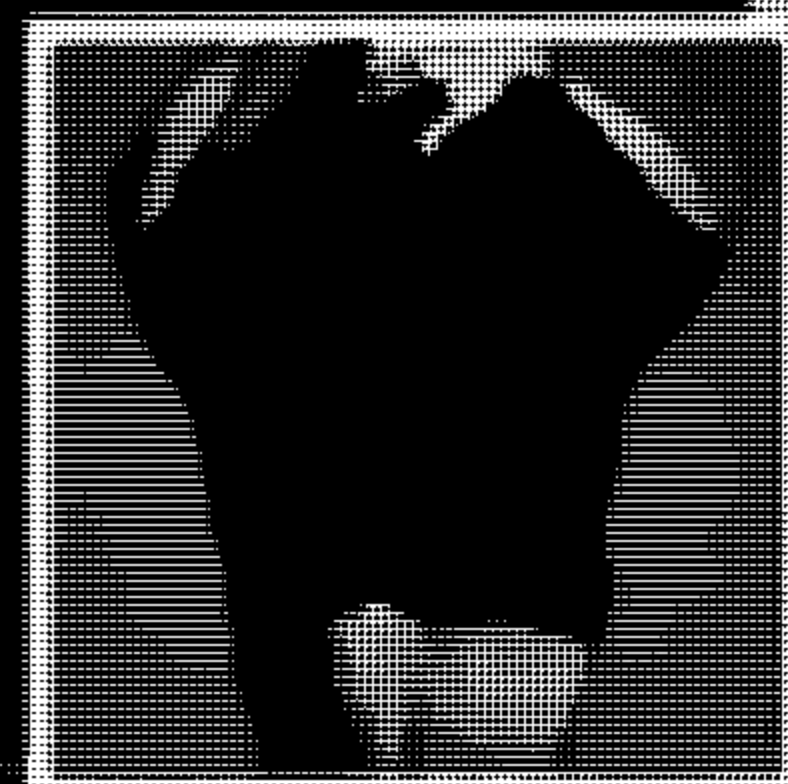
稲葉浩志が約13年ぶりに
ソロでコナンのテーマを!

B'zとしても多数の名曲をコナンに提供し
てくれている稲葉浩志が、20周年のオープ
ニングを飾る!! 新しい世界を、より高い境地
を目指そうと呼びかけるメッセージソング!!

シングルCD『羽』…

2016/1/13 リリース!!

■通常盤[CDのみ]1500円(税込) ■初回限定盤[CD+DVD or
Blu-ray]各2400円(税込) ■発売元 VERMILLION RECORDS



1988年、D・T・Aデビュー。ヴォーカル及び作曲を担当。1997年、全作詞・
作曲・編曲を手掛けたソロとしての1stアルバム「マダッ」をリリース。これ
までにアルバム5作、シングル4作を発売。前回のソロ公演から約15年ぶ
りの開催となる待望の全国アリーナツアーが2016年1月からスタート。

50th ENDING THEME

EDテーマ

La PomPon

「運命のルーレット廻して」

「謎」が大好評のLa PomPonが
今度はZARDの名曲をカバー!!

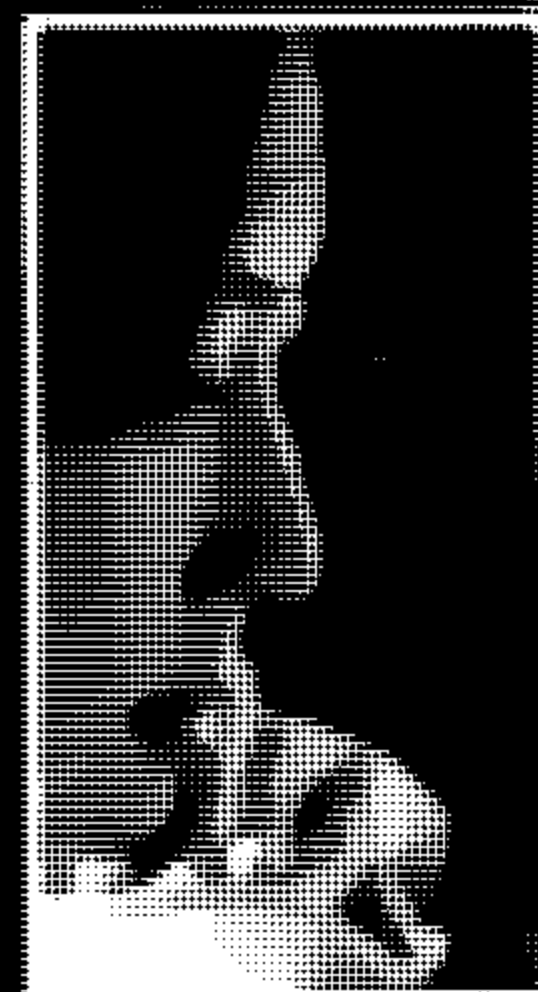
ZARDの「運命のルーレット廻して」は、20周年を迎え
るコナンの中でも記憶に残るテーマ曲の1つ! La
PomPonが、小松未歩の「謎」(3代目OPテーマ)に続き、
コナンの世界に新たな息吹きを吹き込んでくれる!!

YUKING、KIRI、RIMA、KAREN、MISAKI、HINAからなる6人組女性ユニット。2014年
夏、はつらつと活動を開始。Power Of Music(音楽の力)、Pride Of New generation
(新しい時代の誇り)となるべく、兄弟音楽中、3rdシングル「謎」は、コナン41代EDテーマ!

CDリリース情報は続報を待て!!



41代目OPテーマ
「謎」La PomPon



4代目OPテーマ
「運命のルーレット
廻して」ZARD